ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ДЕРИВАЦИЯ КАК СПОСОБ ОБРАЗОВАНИЯ НОМЕНКЛАТУРНЫХ НАИМЕНОВАНИЙ ВОЕННОЙ ТЕХНИКИ И СНАРЯЖЕНИЯ

У статті розглянуто специфіку творення в російській мові номенклатурних найменувань військової техніки та спорядження лексико-семантичним способом від метафоричних значень існуючих у мові слів.

Ключові слова: номенклатурне найменування, метафора, лексико-семантичний дериват, військова техніка та спорядження.

Целью данного исследования является выявление специфики лексико-семантической деривации русских номенклатурных наименований военной техники и снаряжения. Таким образом, объектом исследования стали русские номенклатурные наименования военной техники и снаряжения, образованные лексико-семантическим способом. Предмет исследования – процесс лексико-семантической деривации таких наименований.

Военная техника и вооружение в современном мире остаются наиболее страшными, с точки зрения гражданского человека, предметами, изобретёнными человеком: ведь они создаются как орудия убийства. В руках злых или нечестных, а также психически больных людей многие виды вооружения представляют угрозу для любого человека не только в обстановке военного конфликта, но и в мирное время. Часто наименования военной техники звучат очень безобидно: реактивный снаряд «Украшение», система морского оружия «Ответ», самолёт-снаряд «Ласточка», электрошоковое устройство «Ласка», опытный пистолет-пулемёт «Букет» и т. п. Безусловно, есть наименования, которые подсказывают нам их предназначение: огнемётная система «Огонь», атомная ракетная подводная лодка «Акула», электронный комплекс обнаружения космических объектов «Окно» и другие. Исследование специфики номенклатурных наименований в военной сфере даёт возможность восполнить одну из неисследованных зон русской языковой картины мира. В этом

заключается актуальность нашей работы. Кроме того, результаты исследования предлагают большой пласт лексико-семантических дериватов для включения в национальный корпус русского языка, в специализированные словари и справочники.

В русистике имеются разные точки зрения на лексико-семантическую деривацию (ЛСД) и её результаты – лексико-семантические дериваты. В соответствии с одной из лексико-семантическая деривация рассматривается концепций, как «регулярная многозначность» (Ю. Д. Апресян, М. Н. Янценецкая и др.). При таком подходе к данному явлению ЛСД трактуется как способность слова иметь несколько разных, но связанных друг с другом значений. Иная точка зрения у учёных, которые видят в лексико-семантических дериватах результат процесса семантической автономизации метафорического либо метонимического употребления слов. Разумеется, в этом процессе фиксируются все стадии автономизации: от переносного употребления слова к переходному этапу его восприятия то как одного из значений мотивирующего слова, то как самостоятельно функционирующего наименования, а от переходного этапа - к этапу автономного, самостоятельного употребления деривата. На самостоятельность слова указывает его специфическая лексическая и, нередко, грамматическая дистрибуция, которая отличается от дистрибуции мотивирующего слова. Таким образом, в соответствии со второй концепцией, лексикосемантические дериваты представляют результат качественного «скачка в виде акта рождения нового слова, возникающего в результате накопления различных ассоциаций по мере употребления слова» (В. М. Марков, Е. Н. Степанов).

В нашей работе мы ориентируемся на вторую точку зрения и рассматриваем номенклатурные наименования военной техники и снаряжения, образованные лексико-семантическим способом как самостоятельные слова, которые приобрели новое значение и дистрибутивные признаки, а поэтому стали единицами нового лексико-семантического поля. Например, Чайка — «радионавигационная система», Ласточка — «противолодочная авиационная бомба ПЛАБ-250-120», Сокол — «вид сторожевых кораблей проекта 42»,тСтриж — «450-мм авиационная телеуправляемая торпеда Т-67» и под. Данные слова, мотивирующими для которых являются названия видов птиц, не входят в лексико-семантическое поле «Птицы», так уже обозначают предметы военной техники, вооружения или снаряжения.

Деривация – процесс создания одних языковых единиц (дериватов) на базе других, принимаемых за исходные. В процессах деривации происходит изменение формы (структуры) и семантики единиц, принимаемых за исходные. В содержательном отношении это изменение может быть направлено либо на использование знака в новом значении (лиса – животное; лиса – хитрый человек, хитрец), с новой функцией (ср. «Медведь – добродушное животное» и «Он – такой медведь»), либо на создание нового знака путём преобразования старого или его комбинации с другими знаками языка в тех же целях. Поскольку процесс деривации можно представить в виде последовательности применения к исходной единице серии формальных операций, для её описания (особенно в генеративной грамматике для описания деривации предложения) вводятся понятия ступени деривации, деривационного шага и деривационного «дерева».

Итак, как мы можем наблюдать, при деривационном образовании номенклатурных наименований военной техники используется лексико-семантический способ, то есть уже существующий знак используется в новом значении. Затрагивая тему семантики и многозначности слов, важно упомянуть роль языковой картины мира.

Языковая картина мира — исторически сложившаяся в обыденном сознании данного языкового коллектива и отражённая в языке совокупность представлений о мире, определённый способ восприятия и устройства мира, концептуализации действительности.

Благодаря общей совокупности представлений о мире, сходному способу восприятия и устройства мира, номенклатурные наименования не вызывают у нас вопросов, отчасти, многие из них понятны и кажутся вполне логичными названиями для тех или иных военных предметов военного применения. Но некоторые, всё-таки, трактуются всеми по-разному, и это уже говорит об индивидуальном характере языковой картины каждой отдельной личности.

Номенклатурные наименования военной техники и снаряжения становятся результатом лексико-семантической деривации слов разных лексико-семантических групп. Рассмотрим часть из них и приведём некоторые примеры.

«Наименования человека по разным признакам»:

- Агент револьвер ТКБ-0216Т;
- Алтаец станция постановки помех сотовой связи;
- *Балеринка* 30-мм авиационная автоматическая пушка 9A-4071;
- Басурманин армейский нож;
- Боец скоростной патрульный катер пр. 13987;
- *Бородач* ручной огнемёт <u>МРО-А</u>;
- *Воевода* тяжёлая межконтинентальная баллистическая ракета МБР <u>P-36M</u>2 (<u>PC-20</u>B) [SS-18 mod. 5 Satan] [SS-X-26];
 - Дирижёр индукционный импульсный миноискатель;
 - Дурак ядерная авиабомба (РДС-7);
 - Камергер 115-мм БПС к пушке У-5ТС;
 - Кудесник самолёт Ил-22ВЗПУ (летающий командный пункт);
 - Партизан двухсторонний маскировочный костюм и многие другие.

«Наименования понятий социальной сферы»:

- Альянс система морского оружия;
- *Встреча* космический аппарат-мишень ИС-М (5В91Т);
- Дань комплекс воздушной мишени;
- *Коалиция* опытная 152-мм двухорудийная самоходная апвтоматизированная установка (САУ) <u>2С35</u>;
 - *Oxoma* автоматизированная станция радиотехнического контроля;
 - *Прогресс* РЛС переднего обзора на <u>T-4</u> и многие другие.

«Наименования объектов архитектуры и строительства»:

- *Акведук* портативная ультракоротковолновая радиостанция P-168;
- *Баррикада* 23-мм патрон со стальной остроконечной пулей для КС-23;
- *Барьер* носимая станция спутниковой связи <u>P-438</u>;
- Купол прицельно-навигационный пилотажный комплекс;
- *Маяк* аппаратура расшифровки данных с «Тестера»;
- *Ограда* корабельная станция постановки активных помех <u>МП-264</u>;
- $\Pi a z o \partial a$ противотанковая мина ТМ-89;
- Пирс комплекс обнаружения ПЛ по кильватерному следу;
- *Редут* подвижный береговой ракетный комплекс [SSC-Scrubber];

- Шатер – танковая бескаркасная маскировочная маска и многие другие.

«Наименования бытовых артефактов»:

- Ботинок самоходный миномёт 2С32;
- *Ваза* радиолокационно-приборный комплекс <u>РПК-1</u> (<u>1РЛ35</u>);
- Веер однопозиционное активное инфракрасное средство обнаружения для помещений;
- Карандашик» твёрдотопливная ракета Тополь-М;
- *Колпак*» бронешлем;
- *Колье* тепловизионный прицел <u>1ПН81</u>;
- *Кольцо* радиолокационная станция (РЛС) с кольцевой фазированной антенной решёткой;
 - Маска противопульный защитный шлем;
- *Сетка* радиовзрыватель 9-В-5672 (для боевых элементов кассетной авиабомбы) и другие.

«Наименования животных и насекомых»:

- Аист –противотанковая управляемая ракета;
- Альбатрос самолёт-амфибия А-40;
- Барракуда подводная лодка проекта 945;
- Барс атомная подводная лодка проекта 971;
- Вепрь боевая машина разминирования БМР-3М (об. 197);
- *Выдра* десантная баржа <u>пр. 1176</u>;
- Гепард автомобиль оперативной связи;
- *Грач* 9-мм пистолет П. Я. Ярыгина (<u>6П35</u>);
- Дельфин спасательное судно пр. 21300;
- Джейран десантный катер на воздушной подушке пр. 12321 [Aist];
- *Ёрш* патрульный катер на воздушной каверне;
- Жук неконтактный радиовзрыватель РВ-24;
- Иволга патрульный экраноплан ЭК-12П;
- *Канарейка* бесшумный <u>стрелково-гранатомётный комплекс</u> 6С1;
- Куница 140-мм реактивный снаряд М-14-Д (дымовой);
- *Лебедь* командирский перископ ПЗКЭ-21 (на подводной лодке);
- Мангуст быстроходный патрульный катер пр. 12150;
- Meдведка малогабаритный <u>противолодочный ракетный комплекс</u> К77Р (ракета 87Р) и многие другие.

«Наименования растений»:

- Азалия беспилотный постановщик помех К-10ПП/К-10СП (ПКР К-10СН+СПС-151);
- *Акация* 152-мм самоходная гаубица 2C3 (об. 303);
- *Берёза* комплекс средств преодоления ПРО на МБР <u>РТ-2</u>;
- *Василёк* 82-мм автоматический миномёт 2Б9;
- *Ель* засекречивающая аппаратура связи <u>T-226</u>;
- Жасмин двухплоскостной стабилизатор танкового вооружения 2942-4;
- *Имбирь* РЛС секторного обзора <u>9С19М2</u> (<u>C-300B</u>);
- Калина артиллерийский прицел ночной АПН-4;
- Мята 152-мм специальный (ядерный) снаряд для пушек 2А36, 2С5;

- *Резеда* 360-мм безоткатное орудие (9M24) (батальонный тактический ракетный комплекс);
 - Сирень танковый радиолокационный дальномер 1РД17;
 - Сосна семейство танковых многоканальных прицелов;
 - Фикус дальномер артиллерийский квантовый ДАК-2М (1Д11М) и многие другие.

«Имена мифологических, исторических и художественных персонажей»:

- Аврора корабельный гидроакустический комплекс;
- Айболит бронированная медицинская машина для ВДВ;
- Aтлант 30-мм автоматический станковый гранатомёт АГС-30 (6Г25) (ТКБ-722К);
- *Буратино* 220-мм тяжёлая огнемётная система TOC-1 (об. 634);
- *Вампир* 105,2-мм ручной противотанковый гранатомёт <u>РПГ-29</u> (<u>6Г20</u>) (<u>ТКБ-0175</u>);
- *Дракон* ракетный комплекс <u>2К4</u> для истребителя танков <u>ИТ-1</u>;
- *Маугли* прицел ночного видения 1ПН72М для ПЗРК «Игла-С»;
- *Немезида* разгрузочная система M-3;
- Нептун корабельная РЛС обнаружения надводных целей;
- Оборотень двухсторонний маскировочный костюм;
- Терминатор истребитель с OBT Cy-37 [Super Flanker];
- Улугбек космический аппарат дистанционного зондирования Земли;
- Феникс оптико-электронная станция кругового обзора;

«Наименования природных космических объектов»:

- Альтаир самолёт-амфибия Бе-200;
- Андромеда подводная лодка проекта 667М;
- Вега трёхкоординатная станция радиотехнической разведки <u>85B6-А</u>;
- <u>Звезда</u> служебный модуль международной космической станции (МКС);
- Зенит ракета-носитель 11К77 на база МБР РС-20;
- Комета комплекс буксируемой воздушной мишени;
- Орион корабельная ГАС МГ-342;
- *Сириус*» станция звукопроводной связи;
- Уран спутник-перехватчик ИС-П и многие другие.

«Наименования технических объектов»:

- Акваланг переносной пеленгатор Р-396У;
- Арбалет 30-мм противопехотный ручной гранатомёт ТКБ-0249;
- *Вагон* опытный автомобиль <u>УАЗ-3172</u>;
- Инкубатор 220-мм реактивный снаряд с кассетной БЧ (РСЗО «Ураган»);
- *Радар* унифицированный лазерный имитатор стрельбы и поражения 1К77 (для танков);
- Телескоп РЛС обнаружения низколетящих целей;
- Трансформатор 420-мм специальный (ядерный) выстрел и многие другие.

«Топонимы»:

- *Азов* двухэшелонный противоракетный комплекс C-225 (ПРС-1);
- Ангара ракета-носитель;
- *Байкал* автоматизированная система управления (АСУ) зенитно-ракетной бригады (ракетного полка) <u>73H6</u>;
 - Везувий разгонный блок ракеты-носителя «Энергия»;
 - Кировоград огнемётная машина;

- *Кунашир* анализатор радиотехнических сигналов для станции радиотехнической разведки «Сахалин»;
 - Мурманск корабельный комплекс РЭБ 5П29;
 - <u>Нева</u> ЗРК <u>C-125</u> [SA-3 Goa];
 - Обь прибор обнаружения скрытой аппаратуры;
 - Охотск гидроакустический комплекс;
 - *Припять* ГАС МГВ-13Б водолаза (в составе комплекса «Нерей»);
 - *Русь* автономный самоходный глубоководный аппарат <u>пр. 16810</u>;
 - Темрюк разведывательный корабль пр. 08622;
 - Эльбрус оперативно-тактический ракетный комплекс <u>9К72</u> (<u>P-17</u>) [SS-1c Scud];
 - Эмба среднее кабельное судно пр. 1172;
 - Юкон высокоточная лазерно-телевизионная станция и многие другие.

«Колоративы и сочетания с колоративами»:

- *Блик* ночной бинокль <u>БН-1</u> (1ПН33Б);
- Голубая акула проект катера-экраноплана;
- *Красная звезда* ракетоплан <u>Ту-136</u>;
- *Синева* <u>БРПЛ Р-29РМУ2</u> (PCM-54) [SS-N-28 Skiff];
- *Цвет* аппаратура приёма (передачи) цветной и графической информации 76в157;
- Чёрная акула боевой вертолёт <u>Ка-50</u> [Hokum] и другие.

«Наименования веществ»:

- Аргон авиационный радиоприцел ПРС-1;
- Аргон-Фтор корабельная КВ радиостанция Р-617;
- Bo3dyx авиационный рентгенометр;
- *Вольфрам* автоматизированная система управления торпедной стрельбой на подводных лодках;
- *Графит* бортовая аппаратура командно-программно-траекторной радиолинии КПТРЛ для КА «Янтарь»;
 - Кобальт 9-мм револьвер РСА (ОЦ-01);
 - Литий радиовысотомер на Ту-4;
 - Свинеи 125-мм БПС 3БМ42М; 3БМ48 («Свинец-2»);
 - *Сода* танковая противонапалмовая система;
 - *Фосфор* всплывающее буксируемое антенное устройство К-689 для подводных лодок;
 - Хром корабельная ответная станция;
 - Цезий приставка сопряжения оптического бомбардировочного прицела с РЛС;
 - *Яд* − авиационная обзорная РЛС на Ту-95К и другие.

«Наименования минералов»:

- Aгат комплекс фотоаппаратуры 11В38 на орбитальной станции «Алмаз»;
- Аквамарин минный тральщик проекта 266М;
- *Алмаз* программно-коммутирующее устройство 9ЕИ-3584 (для авиационной бомбовой кассеты РБК 500У AO1-2);
 - Базальт противокорабельная ракета П-500 (4К80);
 - Гранит телефонно-телеграфная радиостанция спецназа ВМФ;
 - Коралл радиотехническая система ближней навигации А-321;
 - Малахит световой прибор в водолазном комплекте СВГ-200;
 - Титанит корабельная система освещения надводной обстановки;

- *Tonaз* ядерная энергетическая установка для ИСЗ;
- Хрусталь радиолокационная станция П-30;
- Янтарь серия космических аппаратов детальной фоторазведки и многие другие.

«Наименования филологических объектов»:

- *Автограф* гидроакустический измеритель скорости звука МГ-53;
- Абзац 220-мм агитационный реактивный снаряд 9М27Д для ракетной системы залпового огня «Ураган»;
 - Азбука телефонный коммутатор П-206Б;
 - Алфавит» командно-штабная машина P-125;
 - *Альфа* лазерный целеуказатель;
 - *Бета* переносной контрольно-слежечный коротковолновый радиоприёмник P-312;
- *Гамма* гидроакустическая станция звукоподводной связи подводных лодок с водолазами МГВ-5П;
 - Сигма корабельный навигационный комплекс;
- *Сюжет* пункт приёма и обработки информации от метеорологических космических аппаратов 14Б729 и другие.

«Наименования музыкальных объектов»:

- Аккорд ёмкостный датчик для КС-185;
- Аппассионата корабельный малогабаритный навигационный комплекс;
- *Арфа* корабельная гидроакустическая станция миноискания МГ-519;
- <u>Гавот</u> пьезоэлектрический датчик для КС-185;
- *Гобой* установка разминирования УР-88 (об. 190);
- Диез 26-мм пиропатрон инфракрасный ППИ-26-2-1 (Л-218-1);
- Звук приставка для ПУС РБУ-2500 и другие.

«Наименования географических понятий»:

- Азимут шифровальный прибор;
- Айсберг ледокольный сторожевой корабль проекта 97-П;
- Берег 130-мм береговой самоходный артиллерийский комплекс;
- *Буря* межконтинентальная крылатая ракета <u>B-350</u> Ла-350;
- Вихрь корабельный противолодочный комплекс РПК-1 [SUW-N-1 / FRAS-1];
- Глобус космический комплекс системы спутниковой связи ЕССС-2;
- Горизонт стабилизатор танкового вооружения СТП-1;
- <u>Град</u> 122-мм РСЗО <u>БМ-21</u> (<u>9К51</u>);
- *Залив* корабельная станция РТР МРП-11-12;
- Заря комплекс технических средств оповещения и информации П-166;
- Муссон корабельная РЛС управления стрельбой противолодочного комплекса;
- Рассвет танковый тепловизионный прицел;
- Рельеф подвижный ракетный комплекс (9-A-2413) с КР РК-55 [SSC-X-4 Slingshot];
- *Север* <u>эхоледомер</u> для подводных лодок МГ-518;
- Смерч водородно-кислородный разгонный блок14С40;
- *Тайфун* ракетный комплекс <u>Д-19</u> для АПЛ и многие другие.

«Наименования математических понятий»:

- Вектор анализатор сигналов радионавигационых станций Р-389;
- Вертикаль комплекс наблюдения и разведки с БПЛА;

- Конус— авиационная система дозаправки топливом на МиГ-15бис;
- Координата авиасбрасываемый гидроакустический буй;
- Косинус система централизованного электропитания подводной лодки пр. 955 «Борей»;
- *Периметр* командный ракетный комплекс <u>15П011</u> с ракетой <u>15А11</u>;
- Пирамида станция постановки помех радиосвязи Р-330П;
- Ромб авиационная система ближней навигации РСБН-6С и другие.

Мы привели примеры номенклатурных наименований военной техники и снаряжения, образованных лексико-семантическим способом от слов, входящих в лексико-семантические группы, которые выступают наиболее активными донорами в исследуемом нами процессе лексико-семантической деривации военной номенклатуры. Разумеется, многие другие ЛСГ также выступают в роли таких доноров, однако менее часто.

Важным вопросом в установлении закономерностей функционирования лексикосемантических дериватов — русских номенклатурных наименований военной техники и снаряжения — является изучение оснований для старта процессов такой деривации. Результатом такого изучения могут стать интересные замечания о своеобразии русской национальной языковой картины мира. Мы только приступили к изучению данного вопроса, однако уже можем заявить о том, что одним из частых путей возникновения таких лексикосемантических дериватов в русской военно-силовой номенклатуре является ироничное отношение к предназначению именуемого объекта. Например:

- полицейские наручники «Нежность»;
- электрошоковое устройство «Ласка»;
- пехотная лопатка «Азарт»;
- оперативно-тактический ракетный комплекс «Рекорд»;
- корабельная станция радиоразведки «Друг»;
- самолётная станция спутниковой связи «Ворчун» и многие другие.

Таким образом, в основе образования русских номенклатурных наименований военной техники и снаряжения лежит лексико-семантическая деривация, т. е. расширение значения уже существующих в языке знаков. При этом важно учитывать наличие в языковой картине мира черт национальных, корпоративных, индивидуально-личностных. Эти черты обычно лежат в основе того или иного наименования. С течением времени метафорический характер лексико-семантического номенклатурного наименования военной техники и обмундирования может стираться или вовсе быть утрачен. Наиболее убедительным показателем того, что лексико-семантический дериват является новым словом, а не переносным значением мотивирующего слова является отличие его дистрибуции от дистрибуции мотивирующего слова.

Список использованной литературы

- 1. Буров А. А. Формирование современной русской языковой картины мира (способы речевой номинации): Филологические этюды : монография. Пятигорск : Изд-во ПГЛУ, 2008. 319 с.
- 2. Габбасова А. Р., Фаткуллина Ф. Г. Языковая картина мира: Основные признаки, типология и функции: Современные проблемы науки и образования: электронный научный журнал. 2013. № 4.

- Зализняк Анна А., Левонтина И. Б., Шмелёв А. Д. Ключевые идеи русской языковой
- картины мира. Москва: Языки славянской культуры, 2005. 544 с. 4. Телия В. Н. Метафоризация и её роль в создании языковой картины мира. Роль
- человеческого фактора в языке. Язык и картина мира. Москва, 1988. С. 173–203.
- 5. Тихонов С. Г.Оборонные предприятия СССР и России: в 2 т. Москва: ТОМ, 2010. T. 1. 608 c.
- 6. Тихонов С. Г.Оборонные предприятия СССР и России: в 2 т. Москва: ТОМ, 2010. T. 2. 608 c.